

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Pursuant to subsection 61(1.1) of the *Financial Administration Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The Minister of Highways and Public Works is authorized to negotiate and sign on behalf of the Government of Yukon, the following agreements for the purposes of implementing the Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement which require the indemnification of Canada

(a) Sublease Assignment, Assumption, and Indemnity Agreement, to have effect from April 1, 2003, regarding the assignment by the Government of Canada to the Government of Yukon of a sublease for office space located within the Tr'ondek Hwech'in building in Dawson City;

(b) Photocopier Lease Assignment, Assumption, and Indemnity Agreement, to have effect from April 1, 2003, regarding the assignment by the Government of Canada to the Government of Yukon of leases for photocopiers; and

(c) Software Licence Assignment, Assumption, and Indemnity Agreement, to have effect from April 1, 2003, regarding the assignment by the Government of Canada to the Government of Yukon of certain software licences.

2. The Minister of the Executive Council Office is authorized to negotiate and sign on behalf of the Government of Yukon, the following agreements for the purposes of implementing the Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement which require the indemnification of Canada

(a) Contract Assignment and Assumption Agreement, to have effect from April 1, 2003, regarding the assignment by the Government of Canada to the Government of Yukon of certain contracts;

(b) Copyrights Assignment Agreement, to have effect from April 1, 2003, regarding the assignment by the Government of Canada to the

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 61(1.1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* décrète :

1. Le ministre de la Voirie et des Travaux publics est autorisé à négocier et à signer les accords suivants au nom du gouvernement du Yukon pour la mise en œuvre de *l'Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du Programme des affaires du Nord*, lequel requiert l'indemnisation du Canada :

a) l'accord intitulé « *Sublease Assignment, Assumption, and Indemnity Agreement* », dont la date de prise d'effet est le 1^{er} avril 2003, concernant la cession au gouvernement du Yukon par le gouvernement du Canada d'un sous-bail de locaux à bureaux dans l'édifice des Tr'ondek Hwech'in à Dawson;

b) l'accord intitulé « *Photocopier Lease Assignment, Assumption and Indemnity Agreement* », dont la date de prise d'effet est le 1^{er} avril 2003, concernant la cession de baux pour des photocopieuses au gouvernement du Yukon par le gouvernement du Canada;

c) l'accord intitulé « *Software Assignment, Assumption, and Indemnity Agreement* », dont la date de prise d'effet est le 1^{er} avril 2003, concernant la cession de permis d'utilisation de logiciels au gouvernement du Yukon par le gouvernement du Canada.

2. Le ministre des Services aux collectivités est autorisé à négocier et à signer les accords suivants au nom du gouvernement du Yukon pour la mise en œuvre de *l'Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du Programme des affaires du Nord* :

a) l'accord intitulé « *Contract Assignment and Assumption Agreement* », dont la date de prise d'effet est le 1^{er} avril 2003, concernant la cession de contrats au gouvernement du Yukon par le gouvernement du Canada;

b) l'accord intitulé « *Copyrights Assignment Agreement* », dont la date de prise d'effet est le 1^{er} avril, 2003, concernant la cession de certains droits d'auteur au gouvernement du Yukon par le

Government of Yukon of certain copyrights; and

gouvernement du Canada;

(c) Contribution Arrangement pursuant to the Canada-Yukon Claims Implementation Agreement for contributions by the Government of Canada to the Government of Yukon for the land use planning council and commissions.

c) conformément à l'accord Canada-Yukon de mise en oeuvre des accords portant sur des revendications territoriales, un accord de contribution prévoyant le financement qu'accordera le gouvernement du Canada au gouvernement du Yukon pour le Conseil d'aménagement du territoire du Yukon et les commissions d'aménagement du territoire.

3. The Minister of Community Services is authorized to negotiate and sign on behalf of the Government of Yukon, the following agreement for the purposes of implementing the Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement which requires the indemnification of Canada

3. Le ministre des Services aux collectivités est autorisé à négocier et à signer l'accord suivant au nom du gouvernement du Yukon pour la mise en oeuvre de *l'Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du Programme des affaires du Nord* :

(a) Contribution Arrangement for contributions to by the Government of Canada to the Government of Yukon for the Government of Canada's share of extraordinary forest fire suppression costs.

a) l'accord de contribution prévoyant les sommes que versera le gouvernement du Canada au gouvernement du Yukon, sommes représentant la contribution du Canada pour payer les frais exceptionnels liés à la lutte contre les incendies.

4. The Minister of Energy, Mines and Resources is authorized to negotiate and sign on behalf of the Government of Yukon, the following agreement for the purposes of implementing the Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement which requires the indemnification of Canada

4. Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources est autorisé à négocier et à signer l'accord suivant au nom du gouvernement du Yukon pour la mise en oeuvre de *l'Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du Programme des affaires du Nord* :

(a) Contribution Arrangement for contributions by the Government of Canada to the Government of Yukon in respect of Type II mine sites.

a) l'accord de contribution prévoyant les sommes que versera le gouvernement du Canada au gouvernement du Yukon à l'égard des sites miniers de type II.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 15th day of April, 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 15 avril 2003.

Commissioner of the Yukon

Commissaire du Yukon